

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1998-1999

---

24 FÉVRIER 1999

---

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République de l'Inde concernant l'encouragement et la protection des investissements, signé à New Delhi le 31 octobre 1997**

---

## RAPPORT

FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
PAR M. MAHOUX

---

### I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. DERYCKE, MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le ministre explique que, comme dans le cas des accords d'investissement conclus avec l'Estonie et la Lettonie, qui ont été examinés ces derniers mois par le Parlement, il s'agit en l'occurrence d'un accord classique qui vise à encourager et à protéger les investissements. En l'occurrence également, l'on a utilisé comme base un texte standard de l'UEBL.

---

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs: MM. Vautmans, président; Bourgeois, Destexhe, Devolder, Mme Lizin, M. Nothomb, Mmes Sémer, Willame-Boonen et M. Mahoux, rapporteur.

2. Membre suppléante: Mme de Bethune.

*Voir:*

Document du Sénat:

1-1256 - 1998/1999:

N° 1: Projet de loi.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1998-1999

---

24 FEBRUARI 1999

---

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek India inzake de bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te New Delhi op 31 oktober 1997**

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER MAHOUX

---

### I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER DERYCKE, MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De minister legt uit dat net zoals de investeringsakkoorden met Estland en Letland, die de voorbije maanden in het Parlement behandeld werden, het hier een klassiek akkoord ter promotie en bescherming van investeringen betreft. Ook hier heeft de BLEU-standaardtekst als basistekst gefungeerd.

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Vautmans, voorzitter; Bourgeois, Destexhe, Devolder, mevrouw Lizin, de heer Nothomb, de dames Sémer, Willame-Boonen en de heer Mahoux, rapporteur.

2. Plaatsvervanger: mevrouw de Bethune.

*Zie:*

Gedr. St. van de Senaat:

1-1256 - 1998/1999:

Nr. 1: Wetsontwerp.

Par cet accord, l'on cherche à atteindre les objectifs suivants :

- encourager les investissements;
- protéger au maximum l'investisseur;
- lui assurer un traitement équitable et juste;
- instaurer une obligation d'indemnisation en cas d'expropriation;
- assurer le libre transfert des revenus;
- créer un cadre juridique adéquat, dans lequel l'on pourrait notamment faire appel à l'arbitrage international; à savoir au Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements (le CIRDI à Washington) lorsque les parties ne parviennent pas à un accord à l'amiable.

Il s'agit d'un traité mixte; les régions doivent le ratifier.

L'Inde l'a déjà fait.

Le ministre cite quelques données relatives à l'Inde.

L'Inde a une superficie de 3,2 millions de km<sup>2</sup> et une population de 970 millions d'habitants.

L'Inde est une république fédérale avec un parlement bicaméral. Elle compte 25 États et 7 territoires.

Le produit national brut *per capita* est de 345 dollars.

Le pays est actuellement gouverné par le parti nationaliste hindou BJP et ses alliés. Malgré une situation économique décevante (notamment un déficit budgétaire), le gouvernement reste incontesté. L'opposition est faible et divisée.

La décision la plus contestée au niveau international a été la reprise des essais nucléaires, les 11 et 13 mai 1998. Delhi a néanmoins annoncé un moratoire, respectera le *no first use* et participera à de nouvelles négociations de limitation des armements et des technologies nucléaires. Par contre, il est exclu que l'Inde signe le Traité de non prolifération.

Économiquement, 1998 a été une année de moindre croissance (environ 4%). Les exportations ont souffert d'une roupie forte. La balance commerciale s'est détériorée. L'inflation a été de 8%. Le déficit budgétaire a été de 6% du PNB. L'année 1999 s'annonce sous de meilleures auspices.

Ensuite, le ministre énumère quelques données concernant les relations bilatérales de l'Inde avec la Belgique.

- les exportations belges vers l'Inde: 101 milliards de francs en 1997;
- les importations belges en provenance de l'Inde: 42 milliards de francs en 1997;

De volgende doelstellingen worden met dit investeringsakkoord beoogd:

- bevorderen van investeringen;
- maximale bescherming van de investeerder;
- billijke en rechtvaardige behandeling;
- vergoedingsplicht bij onteigening;
- vrije overmaking van inkomsten;
- creatie van een passend juridisch kader, waar bij onder andere een beroep kan worden gedaan op internationale arbitrage; namelijk op het Internationaal Centrum voor regeling van investeringsgeschillen (ICSID te Washington) ingeval de partijen niet tot een minnelijke schikking kunnen komen.

Het betreft een gemengd verdrag, wat de ratificatie door de gewesten vereist.

India heeft reeds geratificeerd.

De minister deelt enige informatie mee over India.

India heeft een oppervlakte van 3,2 miljoen km<sup>2</sup> en telt 970 miljoen inwoners.

India is een federale republiek met een bicameraal parlement. Er zijn 25 staten en 7 territoria.

Per hoofd bedraagt het bruto nationaal product 345 dollar.

Thans wordt het land bestuurd door de nationalistische hindoe partij (BJP) en haar geestesverwanten. Ondanks een tegenvallende economische toestand, onder meer een begrotingstekort, zit de regering goed in het zadel. De oppositie is zwak en versnipperd.

De beslissing om de kernproeven op 11 en 13 mei 1998 te hervatten heeft het meest internationaal protest uitgelokt. Niettemin heeft Delhi een moratorium afgekondigd en verklaard het beginsel van *no first use* te zullen naleven. Ook zal het deelnemen aan nieuwe onderhandelingen over de beperking van de wapening en de nucleaire technologie. Daartegenover staat dat Indië hoe dan ook het kernstopverdrag niet zal ondertekenen.

Het jaar 1998 wordt gekenmerkt door een vertraagde economische groei (ongeveer 4%). De uitvoer ging gebukt onder een hoge koers van de roepie. De handelsbalans is achteruitgegaan. De inflatie bedroeg 8% en het begrotingstekort 6% van het BNP. Naar het zich laat aanzien houdt het jaar 1999 een verbetering in.

Vervolgens deelt de minister informatie mee over de bilaterale betrekkingen tussen India en België:

- Belgische uitvoer naar India: 101 miljard frank over 1997;
- Belgische invoer vanuit India: 42 miljard frank over 1997;

- 350 Belges vivent en Inde;
- plusieurs dizaines d'investissements dont Tractebel, Barco, Besix, Bekaert, ...
- une très grande partie du commerce bilatéral porte sur les diamants.

## II. DISCUSSION

Un membre souhaite savoir si l'Union européenne et l'Inde ont déjà signé un accord de coopération ou s'ils en ont négocié un.

Le même membre constate que contrairement à d'autres accords bilatéraux en matière d'encouragement et de protection des investissements, celui-ci contient une disposition réglant l'indemnisation en cas de dommages dus à une guerre, à tout autre conflit armé, à un état d'urgence nationale ou à des troubles (voir l'article 6). Quelle est l'origine de cette disposition ?

Enfin, l'intervenant souhaite se faire une idée de l'évolution économique de l'Inde après la crise financière et économique qui a eu lieu en Asie en 1997.

Le ministre des Affaires étrangères répond que le 20 décembre 1993, l'Union européenne et l'Inde ont conclu un accord de partenariat, qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1994. Il s'agit d'un accord de ce que l'on appelle la « deuxième génération ».

Normalement, la disposition relative à l'indemnisation en cas de dommages dus à une guerre ou à tout autre conflit armé figure au point 4 de l'article 4. Cependant, certains partenaires ont souhaité, au cours des négociations, que cette disposition fasse l'objet d'un article séparé de la convention, comme c'est le cas en l'espèce.

En ce qui concerne les répercussions de la crise économique-financière en Asie, le ministre affirme que celle-ci est restée assez limitée en raison du volume restreint des exportations indiennes vers les pays d'Asie du Sud-Est et de l'Est. Toutefois, la situation économique du pays n'est pas rose, comme on l'a exposé précédemment, bien que les perspectives pour 1999 soient meilleures.

Un membre attire l'attention sur la nécessité de référer à la problématique de la démocratie et des droits de l'homme dans des accords bilatéraux concernant l'encouragement et la protection des investissements.

Le ministre répond qu'un groupe du travail étudie en ce moment, aux Affaires étrangères, la possibilité d'adapter l'accord bilatéral en tenant compte de norme sociales et environnementales.

Par ailleurs, un membre demande quelle est la raison pour laquelle l'Inde éprouve de telles difficul-

- in India wonen er 350 Belgen;
- tientallen investeerders waaronder Tractebel, Barco, Besix, Bekaert, ...
- de bilaterale handel draait goeddeels rond het diamant.

## II. BESPREKING

Een lid wenst te weten of de Europese Unie en India reeds een samenwerkingsakkoord ondertekend hebben of erover onderhandelen.

Hetzelfde lid stelt vast dat in tegenstelling tot andere bilaterale overeenkomsten inzake de bevordering en bescherming van investeringen, het voorliggende bilateraal verdrag een bepaling bevat waarin de schadeloosstelling voor verliezen als gevolg van oorlog of een ander gewapend conflict, van een nationale noodtoestand of ongeregelheden wordt geregeld (zie artikel 6). Wat is de oorsprong van die bepaling ?

Tot slot wenst spreker inzicht te krijgen in de economische ontwikkelingen van India na de financieel-economische crisis in Azië van 1997.

De minister van Buitenlandse Zaken antwoordt dat op 20 december 1993 een partnerschapsakkoord werd gesloten tussen de Europese Unie en India, dat op 1 augustus 1994 in werking is getreden. Het betreft een zogenaamd « akkoord van de tweede generatie ».

De bepaling inzake de schadeloosstelling voor verliezen als gevolg van oorlog of een ander gewapend conflict wordt normaal in de BLEU-ontwerptekst opgenomen in artikel 4, punt 4. Sommige onderhandelingspartners wensen deze bepaling als een afzonderlijk artikel in het verdrag, zoals hier is gebeurd.

Met betrekking tot de impact van de financieel-economische crisis in Azië stelt de minister dat deze vrij beperkt is gebleven als gevolg van de beperkte uitvoer van India naar de landen van Zuidoost- en Oost-Azië. Toch is de economische situatie van het land, zoals eerder uiteengezet, weinig rooskleurig, hoewel de vooruitzichten voor 1999 beter zouden zijn.

Een lid wijst erop dat men in bilaterale overeenkomsten inzake de bevordering en bescherming van investeringen behoort te verwijzen naar het probleem van de democratie en de rechten van de mens.

De minister antwoordt dat een werkgroep op Buitenlandse Zaken momenteel bezig is met het onderzoek naar de mogelijkheid tot aanpassing van het bilateraal akkoord met de bedoeling rekening te houden met sociale en milieunormen.

Hoe komt het trouwens, vraagt een lid, dat India op zoveel moeilijkheden stuit om bilaterale overeen-

tés à signer des accords bilatéraux, comme il ressort de l'exposé des motifs. Quels étaient les motifs spécifiques de réticence de l'Inde par rapport à la signature d'accords bilatéraux avec la Belgique ?

Le ministre répond que les Indiens sont partis du principe que leur législation offrait suffisamment de garanties aux investissements étrangers; c'est pourquoi ils étaient plutôt réticents à l'idée de signer un tel accord bilatéral avec la Belgique.

Il s'avère une fois de plus, en l'occurrence, qu'il est difficile de mettre sous un même commun dénominateur l'ensemble des accords bilatéraux d'investissement et d'imposition. Des considérations et des conditions spécifiques mènent parfois à l'insertion de dispositions particulières et donc à des dérogations par rapport aux accords standards, que l'on considère trop souvent comme des accords ordinaires et auxquels l'on n'accorde pas d'attention, à tort.

L'Inde a elle aussi fait insérer une disposition spéciale.

Le membre plaide vigoureusement pour que l'on insère systématiquement un article concernant les principes démocratiques, le respect des droits de l'homme et des principes généraux de l'Organisation internationale du travail, et ce, en observant les nuances nécessaires en fonction du pays concerné.

Le ministre des Affaires étrangères marque son accord. Toutefois, il faut tenir compte du poids du pays concerné: l'Inde représente pour ainsi dire un continent à elle seule. Ce sont probablement les investissements belges considérables qui ont convaincu les Indiens de conclure un accord.

Le développement de relations solides de confiance et d'entente est une condition *sine qua non* de l'établissement d'accords bilatéraux.

### III. VOTES

Les articles 1<sup>er</sup> et 2 ainsi que le projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le rapporteur,*  
Philippe MAHOUX.

*Le président,*  
Valère VAUTMANS.

komsten te ondertekenen zoals uit de memorie van toelichting blijkt? Om welke specifieke redenen was India zo terughoudend om de bilaterale overeenkomsten met België te ondertekenen?

De minister antwoordt dat de Indiërs er van uitgingen dat hun nationale wetgeving reeds voldoende garanties bood aan de buitenlandse investeerders en daarom eerder terughoudend stonden tegenover het sluiten van een dergelijk bilateraal akkoord.

Hier blijkt eens te meer dat het niet zo evident is om alle bilaterale investerings- en belastingsakkoorden onder één gemene noemer te plaatsen. Specifieke overwegingen en voorwaarden leiden soms tot het inlassen van bijzondere bepalingen en dus tot een afwijking van de standaardovereenkomsten, die men al te vaak als routine-overeenkomsten afdoet en waaraan men ten onrechte geen aandacht besteedt.

Ook India heeft een speciale bepaling doen inlassen.

Het lid pleit krachtig voor de systematische inlassing van een artikel dat betrekking heeft op de democratische principes van de Internationale Arbeidsorganisatie, en dit met inachtneming van de nodige nuancerings naar gelang van het betrokken land.

De minister van Buitenlandse Zaken is het hiermee eens. Men dient echter rekening te houden met het gewicht van het betrokken land zoals India dat als het ware een continent op zich vertegenwoordigt. De aanzienlijke Belgische investeringen hebben wellicht de doorslag gegeven om de Indiërs ervan te overtuigen tot een akkoord over te gaan.

De opbouw van een sterke relatie van vertrouwen en vestandhouding is een *conditio sine qua non* voor de totstandkoming van bilaterale overeenkomsten.

### III. STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 en het wetsontwerp worden eenparig aangenomen door de 8 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur,*  
Philippe MAHOUX.

*De voorzitter,*  
Valère VAUTMANS.